



GETRAG

GETRAG B.V. & Co. KG  
Hermann-Hagenmeyer-Str., 74632 Neuenstein

Getrag S.P.A.  
Via dei Ciclamini 4  
I-70026 Modugno (BA)  
Italien

Datum: 05.07.2018  
Abteilung: N/MLS2  
Beleg:

:  
Versandart: Sped. Schweitzer  
Versand-Nr.:

211078

Kontakt: MLS/ Hr. Schnell/Küpper

Absender:  
GETRAG B.V. & Co. KG  
Hermann- Hagenmeyer- Straße  
74632 Neuenstein

## LIEFERSCHEIN 05072018

| Menge | Bezeichnung                      | Verpackungsart            | Gewicht kg |
|-------|----------------------------------|---------------------------|------------|
| 200   | Abtriebswellen 1                 | 2 Gibo.                   |            |
| 200   | Abtriebswellen 2                 | 2 Gibo.                   |            |
| 200   | Antriebswellen                   | 2 Gibo.                   |            |
| 200   | Differentiale                    | 8 EWP<br>mit: 100 KLT4328 |            |
| 6     | Kuppl.-Gehäuse zum Einbauversuch | 1 Pal.                    |            |
| 4     | Daimler Getriebe                 | 1 Gestell18554            |            |
|       |                                  |                           | 3000,-kg   |

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur. Die mit fett gedruckten Untereinheiten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließlich 21+22

weiß = Exemplar für Auftraggeber    blanc = Exemplaire pour commettant    wit = Exemplaar voor lastgever    blanco = Essemplare per committente    white = Copy for orderer    hvid = Exemplar for orderer  
rosa = Exemplar für Absender    rose = Exemplaire de l'expéditeur    rosa = Exemplaar voor afzender    rosa = Essemplare per mittente    pink = Copy for sender    rosa = Exemplar for sender  
blau = Exemplar für Empfänger    bleu = Exemplaire du destinataire    blau = Exemplaar voor geadresseerde    blu = Essemplare per destinatario    blue = Copy for consignee    blau = Exemplar for consignee  
grün = Exemplar für Frachtführer    vert = Exemplaire du transporteur    groen = Exemplaar voor vervoerder    verde = Essemplare per trasportatore    green = Copy for carrier    grön = Exemplar for belorder

|                                                                                                                                                                                                                                                    |  |                                                                                                                   |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                                                        |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>1</b> Absender (Name, Anschrift, Land)<br>Expéditeur (nom, adresse, pays)<br><b>MAGNA</b> <b>GETRAG</b><br>GETRAG B.V. & Co. KG<br>Werk Neuenstein<br>Hermann-Hagenmeyer-Str.<br>D - 74632 Neuenstein                                           |  |                                                                                                                   |  | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE</b><br><b>INTERNATIONAL</b><br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).<br>Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). |  |                                                                                                        |  |
| <b>2</b> Empfänger (Name, Anschrift, Land)<br>Destinataire (nom, adresse, pays)<br>GETRAG S.P.A.<br>c/o Schweitzer Logistik<br>Via die Ciclamini 4<br>I- 70026 Modugno (BA)<br>Italien                                                             |  |                                                                                                                   |  | <b>16</b> Frachtführer (Name, Anschrift, Land)<br>Transporteur (nom, adresse, pays)<br>Sped. Schweitzer                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |                                                                                                        |  |
| <b>3</b> Auslieferungsart des Gutes<br>Lieu prévu pour la livraison de la marchandise<br>Ort/Lieu <b>Modugno</b><br>Land/Pays <b>Italien</b>                                                                                                       |  |                                                                                                                   |  | <b>17</b> Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)<br>Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |                                                                                                        |  |
| <b>4</b> Ort und Tag der Übernahme des Gutes<br>Lieu et date de la prise en charge de la marchandise<br>Ort/Lieu <b>Neuenstein</b><br>Land/Pays <b>Deutschland</b><br>Datum/Date <b>05.07.2018</b>                                                 |  |                                                                                                                   |  | <b>18</b> Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer<br>Réserves et observations des transporteurs                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |                                                                                                        |  |
| <b>5</b> Beiliegende Dokumente<br>Documents annexés<br><b>LS -Nr. 05072018</b>                                                                                                                                                                     |  |                                                                                                                   |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                                                        |  |
| <b>6</b> Kennzeichen u. Nummern<br>Marques et numéros<br><b>16 Gibo A 2 div. Teile</b>                                                                                                                                                             |  | <b>7</b> Anzahl der Packstücke<br>Nombre des colis<br><b>9 Paletten</b>                                           |  | <b>8</b> Art der Verpackung<br>Mode d'emballage<br><b>Getriebe</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  | <b>9</b> Bezeichnung des Gutes*<br>Nature de la marchandise*<br><b>Getriebe</b>                        |  |
| <b>10</b> Statistiknummer<br>No. statistique<br><b>87089998</b>                                                                                                                                                                                    |  | <b>11</b> Bruttogewicht in kg<br>Poids brut, kg<br><b>7250,kg</b>                                                 |  | <b>12</b> Umfang in m³<br>Cubage m³<br><b>1,00</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |                                                                                                        |  |
| <p>The freight forwarder as mentioned in box 16 confirms with its signature in box 23 to transport the goods, which are covered by this CMR on behalf of the business as mentioned in box 2 to the place of destination as mentioned in box 3.</p> |  |                                                                                                                   |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                                                        |  |
| <b>13</b> Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)<br>Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)                                                                                                     |  | <b>14</b> Rückstellung<br>Remboursement                                                                           |  | <b>15</b> Frachtzahlungsanweisungen<br>Prescriptions d'affranchissement                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  | <b>20</b> Besondere Vereinbarungen<br>Conventions particulières                                        |  |
| <b>19</b> zu zahlen vom: A payer par:<br>Fracht<br>Prix de transport<br>Ermäßigungen<br>Réductions<br>Zuschläge<br>Suppléments<br>Nebengebühren<br>Frais accessoires<br>Sonderdivers<br>Divers<br>Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer            |  | <b>21</b> Ausfertigt in<br>Etablie à<br><b>Neuenstein</b>                                                         |  | <b>22</b> Güte empfangen<br>Réception des marchandises<br>Datum<br>Date<br><b>05.07.2018</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  | <b>23</b> Güte empfangen<br>Réception des marchandises<br>Datum<br>Date<br><b>05.07.2018</b>           |  |
| <b>24</b> Angaben zur Ermittlung der Entfernung<br>m. Grenzübergängen<br>von <b>Neuenstein</b> bis <b>Modugno</b>                                                                                                                                  |  | <b>25</b> Angaben zur Ermittlung der Entfernung<br>m. Grenzübergängen<br>von <b>Neuenstein</b> bis <b>Modugno</b> |  | <b>26</b> Vertragspartner des Frachtführers<br>Partenaire du transporteur<br>Kfz <b>LS</b><br>Anhänger                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  | <b>27</b> Vertragspartner des Frachtführers<br>Partenaire du transporteur<br>Kfz <b>LS</b><br>Anhänger |  |
| <b>28</b> Paletten-Absender - Expéditeur des palettes<br>Art, Anzahl, Kein Tausch<br>Euro-Palette, 1, Kein<br>Gitterbox-Palette, 1, Kein<br>Einfach-Palette, 1, Kein                                                                               |  |                                                                                                                   |  | <b>29</b> Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes<br>Art, Anzahl, Kein Tausch<br>Euro-Palette, 1, Kein<br>Gitterbox-Palette, 1, Kein<br>Einfach-Palette, 1, Kein                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |                                                                                                        |  |
| <b>30</b> Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift<br>Confirmation du destinataire/Date/Signature<br>Unterschrift <b>LS</b>                                                                                                                   |  |                                                                                                                   |  | <b>31</b> Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift<br>Confirmation du transporteur/Date/Signature<br>Unterschrift <b>LS</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |                                                                                                        |  |
| Benutzte Gen.-Nr. <input type="checkbox"/> National <input type="checkbox"/> Bilateral <input type="checkbox"/> EG <input type="checkbox"/> CEMT                                                                                                   |  |                                                                                                                   |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                                                        |  |

En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro d'enregistrement, Numéro ONU et groupe d'emballage. Merchandises des classes 1 et 2 voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 4.



Seit über ...

50  
Jahre

## CMR-Frachtbrief

Sendungsnr.: 18-005908 vom 05.07.2018



18-005908

Ludwigsburg, 05.07.2018  
Seite 1 von 1

|                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1 Absender / Expéditeur</b><br><br><b>GETRAG</b><br><b>GETR.U.ZAHNRAD.GMBH &amp; CIE</b><br><b>HERMANN-HAGENMEYER-STR.1</b><br><b>74632 NEUENSTEIN</b>                                                      |                                                                                                                                                            | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL</b><br><b>CMR</b><br><small>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR).<br/>Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).</small> |                                                                                  |
| <b>2 Empfänger / Destinataire</b><br><br><b>GETRAG SPA</b><br><b>VIA DEI CICLAMINI, 4</b><br><b>70026 MODUGNO</b><br><b>ITALIEN</b>                                                                            |                                                                                                                                                            | <b>6 Frachtführer / Transporteur</b><br><br><b>SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>Intern. Spedition KG</b><br><b>Carl-Benz-Straße 23</b><br><b>71634 Ludwigsburg</b><br><br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b><br><b>D-08-019-G-0158</b>                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                  |
| <b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b><br><br>Ort / Lieu <b>MODUGNO</b><br>Land / Pays <b>Italien</b> Zeit / Temps<br>Datum / Date <b>07.07.2018</b>             |                                                                                                                                                            | <b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b><br><br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                  |
| <b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b><br><br>Ort / Lieu <b>NEUENSTEIN</b><br>Land / Pays <b>Deutschland</b> Zeit / Temps<br>Datum / Date <b>05.07.2018</b> |                                                                                                                                                            | <b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                  |
| <b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                  |
| <b>9 Pos. No.</b><br><b>10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</b><br><b>1</b> <b>5072018 + 290618</b>                                                                                                              | <b>11 Anzahl der LM Nombre des colis</b><br><b>17</b>                                                                                                      | <b>12 Art der Verpackung Mode d'emballage</b><br><b>EP</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</b><br><b>Getriebeteile</b> |
|                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                            | <b>14 Gewicht, kg Poids, kg</b><br><b>7.380</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>15 Umfang cbm</b>                                                             |
| <b>Summe: Total:</b>                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                            | <b>17,00 EP</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>7.380,00</b>                                                                  |
| <b>16 Anweisungen des Absenders</b>                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                            | <b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen</b><br>von bis km                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                  |
| <b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b><br><b>unfrei - Rechnung an Empfänger</b>                                                                                                   |                                                                                                                                                            | <b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                  |
| <b>19 Amtliches Kennzeichen</b><br>Kfz<br>Anhänger<br>Fahrer                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                            | <b>Nutzlast in t</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                  |
| <b>22 Benutzter Grenzübergang</b>                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                            | <b>27 Güterverkehrsamt / Bureau des douanes</b><br><b>KOBLENZ</b><br>Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)<br><b>GETRAG SPA</b><br><b>I-70026 MODUGNO</b><br><b>07 JUL 2018</b><br><b>"Ricevuta di riserva di"</b><br><b>verifica su qualità e quantità</b>                                                                                                                                                                                      |                                                                                  |
| <b>20 GETRAG</b><br><b>D-74632 NEUENSTEIN</b><br><br>Unterschrift und Stempel des Absenders<br>Signature et timbre expéditeur                                                                                  | <b>23 SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>D-71634 Ludwigsburg</b><br><br>Unterschrift und Stempel des Frachtführers<br>Signature et timbre du transporteur |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                  |

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
Carl-Benz-Straße 23  
71634 Ludwigsburg  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer  
Amtsgericht: Ludwigsburg  
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK  
Konto: 0501540600  
BLZ: 604 800 08  
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
SWIFT: DRESDEFF604